

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓNYIVAL:
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

Nyilatkozat

A Déli Hírlap husvétii számának leltetésé-
kapcsolatban tegnap Nistor Dumitru
nygyei prefektus urhoz intézett nyílt
retormájában — a magunk igazolására
könség előtt — megirtuk, hogy a szina-
peről a kormány félhivatalos távirati
danak, a Radornak, a fővárosban is
onzurázott tudósítását kaptuk és kö-
tí ami kizárja, hogy nem engedett
tám lehetett volna a tudósításban. Ez
tisítás különben nemcsak a fővárosi,
nes erdélyi és bánsági lapokban is aka-
nyanul megjelenhetett.

hogy akadtak olyanok, akik a nyílt
foglalt és a megyei prefektushoz
tíltakozásunkat félreértve úgy ma-
náták, mintha mi Gritta Ovidiu
nkvesztor urat vádoltuk volna hatás-
alkapással, erkölcsi és így természetes
ségünknek teszünk eleget, amikor
apapitjuk, hogy a rendőrkvesztor ur
ezaz ügyben csak a végrehajtó közeg
tét játszott, amennyiben alkalmazta
a n d i belügyi alminiszter ur már-
én éjjel tizenegy órakor 5176 szám
adott telefoni utasítását. Tiltakozá-
ehát nem a rendőrkvesztor urnak a
ajtásra szorító eljárása, hanem
nyelentlen elbánás ellen irányult,
el ebben az esetben a belügyminisz-
rendelkezése bennünket sújtott.

Vuchetich Endre dr. főszerkesztő.

A papok

aja az utóbbi időben bizonyos idősze-
ot nyert. Ennek megállapítására min-
előtt az vezet minket, hogy az elmúlt
tíjében a szokásos nagyhéti szertartá-
és szórán kívül nagyszámu szentgya-
ot, konferenciát és vallásostárgyu
st tartottak. Tudunk iskolákról, me-
sok évtizedes fennállásuk során
először voltak lelkigyakorlatok, s
ek a tanulókon észrevehető hatása
számlálékosan igazolta azokat, akik tisz-
emléltő bátorsággal törtek meg a kö-
ség hagyományos jegét. Hallottunk
lelkigyakorlatokról is, melyek a fel-
kérdések ujszerűsége következtében
ggal felkorbácsolták a lelkeket s a
igazi jelentőségének és hivatásának
ngszolozása tekintetében egyenesen
alkotóknak mondhatók. Bebizonyo-
t, hogy csak érteni kell a magvetés
rségét, a kor nyelvére lefordítva kell
Krisztust s az Ő igazságából keveset, de
időszerű s olyan robbantó erejű tani-
at, melyek vasmarokkal ragadják a ki-
dult és nagy életproblémákkal szem-
anacstalanul álló hallgatókat. Meg kell
étni, hogy a másfél évszázados harc,
t a szabadgondolkodás az egyén fel-
dítása címén viselt, milyen bomlasztó
k meleggágyává lett és a szolidaritásnak
adalmat egybefűző szálai helyett a
badított önzésből fakadó erkölestelen-
nő súlyos bilineseit rakta a világra.
ár nagyon sokan: öntudatosak és ön-
lanok egyaránt hirdetik, hogy a szabad-
dolközők agyéréme, melyet „a vallás
nyű” jelszavába foglalnak, csak ak-
enne igaz, ha a vallás csupán a jól be-
t katekizmusi mondatok recitálásából
bizonyos szertartások végzéséből és

A revízió ügye foglalkoztatta Maniut és Titulescut a kamarában

A kamara szerda délutáni ülését négy
órákor nyitotta meg S a v e a n u elnök.
T a t a r e s c u miniszterelnök felol-
vassa a király kéziratát, amellyel a pa-
lament ülészakát április 28-ig meghosz-
szabítja.

Maniu Gyula volt miniszterelnök
mondja el azután nagy beszédét a béke-
revízióról. Tizenöt éve mult annak, —
mondotta — hogy a békeszerződések lét-
rejöttek, amelyek újból rendezték Kelet-
európa térképét. Felosztották az osz-
trák-magyar monarchiát és véglegesen
rendezték Románia új határait. Románia
azóta azon igyekezett, hogy a konzoli-

dációt kiépitse. Mély fájdalommal kell
azonban megállapítani azt, hogy ebben a
munkájában Romániát bizonyos irányu
törekvések megakadályozni igyekeznek.

Fájdalommal kell megállapítani
azt is, hogy Magyarország re-
vizíós törekvéseit olyan állam
támogatja, amely velünk a há-
boru folyamán szövetséges vi-
szonyban volt. Nem lehet egy-
oldaluan nézni ezeket a törek-
véseket, hanem szükséges, hogy
ezek ellen Románia feleljen a
szavát.

etnikai változást Erdélyben
ezer esztendőn keresztül nem
tudott elérni

Kötelességünk kijelenteni, hogy mind-
nyájunknak szent az az egyesülés, ame-
lyet 1918-ban Alba-Julian kimondottunk.
Nem kételkedem abban, hogy volna Ro-
mániában olyan ember, aki ne ragaz-
kodna határainkhoz. Tény az, hogy Ma-
gyarország úgy gazdasági, mint pénzü-
gyi tekintetben nagyon sokat szenved
és sok válsággal kell megküzdenie, ez
azonban nem a területi veszteség ered-
ménye. Ez olyan jelenség, amiben Romá-
nia is szenved, sőt amit egész Európa és
az egész világ is érez. Ha fel kellett osz-
tani Ausztriát és Magyarországot, ugy-
annak a történelmi szükségesség volt az
oka, amely azt parancsolta, hogy meg-
kell csinálni a nemzeti államokat. Hoga-
ha a nemzeti államok létesültek, nem
szabad megakadályozni kifejlődésüket.

1924-ben — folytatta szavait Maniu —
a román társadalomtudományi egyesít-
letben előadást tartottam, amelyben azt
hangoztattam, hogyha most már meg-
csináltuk a nemzeti egységet, meg kell
teremteni a nemzetközi egységet is.

Ezt a nemzetközi egységet a
gazdasági együttműködés ki-
építésében látom. Azzal a terv-

Elismerem, hogy a magyar hazafias, derék és szorgalmas nép

Meg kell állapítanunk azt, hogy a tria-
noni szerződés Romániának nem magyar
területeket adott, hanem visszaadta nek-
ünk a románok ősi földjét. Szent óha-
junk teljesedett be ezzel, amelyet népünk
ezer éven át táplált. Jogos reményeink
mentek teljesedésbe és éppen ezért nem
mondhatunk le a háboru eredményeiről.
A magyarság ezer esztendőn keresztül
nem tudta ennek a földnek a népét etni-
kailag megváltoztatni. Magyar lakosság
telepítésével és a zsidóságnak nagy mér-

tékben a városokban való elhelyezésével
igyekezett Erdélynek magyar jelleget
adni.

Meg kell állapítanunk, hogy a
zsidó se nem magyar, se nem
román, hanem mindig csak zsi-
dó marad, aki alkalmazko-
dik annak az országnak a szo-
kásaihoz, amelyben él. Elisme-
rem, hogy a magyarság haza-
fias, derék, szorgalmas nép,
azonban be kell látnia, hogy

végignézéséből állana. Az ilyen vallásosság
a közösség szempontjából tényleg alig volna
jelentősebb, mint homerosi sorok pattogó
skandálása, vagy a természetimádók fárasztó
turisztikája. De abban a pillanatban,
amint például Krisztus tanításában nem-
csak egyes dogmák bizonyító anyagát, han-
nem világnézeti elveket s belőlük levezetett
kooperatív erkölcsi normákat látunk, az
összesség szempontjából éppen nem közöm-
bös, hogy az egyének mennyire járják a
krisztusi igazság utját, s mily mértékben
éneik az Ő tanítása szerint.

Világos, hogy akiknek számára magán-
ügy a vallás, azok szerint a papoknak is
csak a templomban van helyük. Ha a pap
csak a szertartások végzője, a népért ál-
dozó s a tömegért könyörgő tényező, ugy-
ez nem is lehet másképpen. De ha Anatol
France megállapításait nemcsak a nagy
forradalom korára, hanem sokkal inkább a
mi időnkre vonatkoztatjuk s a hazugságok
spanyolfalának ledöntésével akarunk dicsé-
kedni, úgy a papokra a közösség életében
váró hivatásról is másként kell gondolkoz-

nunk. Eppen elég volt abból a mendemondá-
ból, mely különösen a katolikus papokkal
kapcsolatban szájról-szájra jár. Hogy sok
pap egészen visszavonul, vagy olyan zárt-
körű társaságokhoz vonzódik, amelyek az
ő akadémikus képzettségének és kulturigé-
nyeinek jobban megfelelnek, ez tény, de
azok büne, akik a papot téltlenségre kárho-
zatva egészen ki akarják zárni a közösség
szellemi életéből.

Meg kell törnünk azt a hamis felfogást is,
mely egy plébánia vallásos és erkölcsi éle-
téért kizárólag a magarahagyott papot teszi
felelőssé. Két tényező: a pap és a hívők
lélektani kölcsönhatásáról szabad csak be-
szélnünk. A papot a közügyek teréről a
templomba száműzni, s ott is lekiécsinyelni,
különösen veszedelmes játék manapság, mi-
dön a világ a szétzúllás határán áll s a
helyreállítás részletmunkáját a papok ma-
gasabb műveltségének és erkölcsi fölényé-
nek megbecsülése és igénybevétele nélkül el-
sem tudjuk képzelni.

Eppen ezért vagy a mi örömrünk, midőn
papjainkat ismét fokozottabb akcióban lát-

juk. Ugylátszik megtört a szabadgondolko-
zás babonája s visszatérőben van az a kor,
midőn a nép kifejezett óhajára a pap nem-
csak imádkozó és áldozatot bemutató té-
nyező, hanem a szellemi élet vezére, orvos,
tudós és kormányzó is volt. Nem vagyunk
annyira naivak, hogy kuruzslókká, vagy
zugirászokká akarjuk lealeacsonyítani pap-
jainkat, de tiltakozunk az ellen is, hogy a
papoknak a misemondáson kívül legfeljebb
csak a politikai kortések lealázó szerepét
szánják. S nagy vigasztalásunkra szolgál,
hogy maguk a papok is magasabb szerep-
körbe kezdik beledolgozni magukat, s az
erkölcsi megújodást váró világ utmuta-
tóivá kezdenek felemelkedni. Kell, hogy a
következő papi generációk képzettsége még
szélesebb körű s még alaposabb legyen. De
ugyanakkor szükséges, hogy az ezer sebből
vérző s minden osztályában megaláztatott tár-
sadalomnak éppen az értelmesebb elemei
beesüljenek meg a nem uralomra, hanem er-
kölcsei vezetésre törekvő papság nemes fel-
buzdulását s azt teljes erejükkel támogatni
is igyekezzenek. Rajka Géza dr.

Személyes élel vita a szenátushan

Figet kell velni annak a pénzpararlásnak, amely az autonom intézményeknél eddig folyt

Aszenátus szerdán délelött ülést tartamelyen az autonom intézmények szervezéséről, illetve összevonásáról törvényjavaslatot tárgyalták.

Stefan Jon többségi szenátor szegzt a javaslatot mindenkinek örömllel üdvözölni, mert

legfőbb ideje lesz, hogy egét vessék annak a pénzpararlásnak, amely az autonom intézményeknél eddig folyt.

szüntetni a Monitorul Oficial nom jellegét is.

R. Joanitescu volt miniszter nt a Monitorul Oficial megszerve- megfelelő.

Constantinescu Mitica pénz- alminiszter: Ellene vagyok annak dszernek, amely a Monitorul Ofi- ál folyik.

R. Joanitescu: Ugylátszik, g a miniszter ur nem jól aludt az

éjszaka, mert olyan élesen szól bele. Én a szenátor ur beszédére tettem meg- jegyzést és mégis a miniszter ur vála- szol.

Constantinescu Mi- tica: Nem beszélek ilyen kül- városi hangon, mint ön, mert nekem más a nevelésem.

Stefan Jon azután befejezi beszé- dét és a javaslatot elfogadja.

Gafencu Grigore nemzeti paraszt- párti igyekszik kimutatni, hogy az au- tonom intézmények jó eredményt mu- tattak föl, amint azokat a nemzeti pa- rasztpárti kormány alatt megszervez- ték.

D. R. Joanitescu szélesen vázol- ja az autonom intézmények működését, majd hevesen bírálja a törvényt. Ami- kor beszéde nagyon hosszúra nyulik, az elnök megkérdezi, hogy meddig akar beszélni. Joanitescu így válaszol:

— Ha kell egész napon ke- resztül beszélek, hogy kimu- tassam, mennyi hibája van en- nek a javaslatnak.

Constantinescu Mitica: Csak beszéljen. Mi szívesen hallgatjuk. Saj- náljuk azonban, hogy ön ilyen elavult régi rendszer védelmében felszólal.

D. R. Joanitescu: Én sajnálom, hogy ön mint miniszter ezt a javaslatot itt védelmezi.

Constantinescu Mitica: Önnek nincsen erkölcsi tekintélye ahhoz, hogy engem kitanitsom.

Az elnök kéri D. R. Joanitescut, akinek beszéde alatt a szenátorok egy- másután távoztak el a teremből, hogy fejezze be beszédét.

D. R. Joanitescu: Kénytelen va- gyok félbeszakítani a beszédemet, mert a szenátus nem határozatképes.

ettészakadt a nemzeti parasztpárt a Bánságban és a különváló csoport páctlapot indit továbbá külön párthelyiségbe vonul

nemzeti parasztpárt bászági tago- kebelében az ellentétes vélemények a még mindig tart. A párt intellek- tagjai értekezletet tartottak, ame- lhatározták, hogy harcot kezdenek elt ujszervezése, purifikálása és itése érdekében. Kimondták, hogy a lachenak Campolungban tar- beszéde alapján állanak és teljes zében elfogadják a párt központja legutóbb megszavazott új szerve- szabályokat. Ez is egyik ütközőpont. Bocu Szevér és hívei a Bánság ér- ínek képviselőre külön tartományi get kívántak, amit a központ nem orálát. Elhatározták, hogy

április tizedikével Banatul Tara- nist címen hetilapot indita- nak, ami nyilvánvalóan a Vestul ellen irányul, külön párthelyisé- get is bérelnek és tervbe vették egy nyomda megvételét is, to- vábbá egy teherautó és egy személyszállító gépkocsi vásá- rását

paganda céljaira a megyében. Erde- azoknak a névsora, akik ezt a hatá- ratot aláírták. Ezek a következők:

omasneanu György nyugalmazott ornok, Pascu Joan dr. a párt alelnö- Candeau Aurél dr. volt miniszteri ve- gzigató, Cigareanu Liviu dr. volt fektus, Baran Koriolán dr. volt pre- tus, Blajan Viktor dr. volt műegyet- rektor, Brudariu Adrian volt képv- ő, Balta Koriolán dr. volt főpolgár- ster, a párt alelnöke, Ioan Tódor ta- e, Borcea Nicolae dr. kórházigazgató, par műegyetemi tanár, Jancu Ale- ndru dr. volt szenátor, Ilescu Nicolae volt képviselő, Nicolaevici Pavel dr. lt alpolgármester, Körner Josif dr. gyvéd, Moldovanu Dionisie dr. volt vá- si tanácsos, Ignatel Joan iskolaigaz- gató, Neagoe Joachim dr. orvos, Bánfy efan dr. orvos, Pintea Vasile dr. fő- orvos, Iorgulescu műegyetemi tanár, untean Joan dr. városi főorvos, Mun-

tean Nicolae dr. kerületi orvos, Carabeu Josif tanár, Teaha Pompiliu és Dragu- lescu Anton tanárok, Gutu Simeon ipa- ros, Chiroiu Dimitrie dr. közjegyzői ka- marai dékán, Giurgeca Eftimie iskola- igazgató, Ciurceu dr. buziási kerületi or- vos, Vuia Salvator dr. kórházigazgató Dobrin Cassiu dr. volt városi tanácsos, Thierry Viliam nyugalmazott ezredes Popovici Emeric iparos, Jicu Constantin magántisztviselő, Ruga Romulus köny- velő, Muncila pékmester, Damian Jon volt vasuti felügyelő, Murgu és Musteti iskolaigazgatók, Ciurceu Vasile városi vállalat igazgató, Anuica Aurél dr. ügy- véd, Suci Matei dr. orvos, Dragan dr. kerületi orvos, Agliceriu Remus volt sze-

nátor, Goiti Desideriu dr. és Imbuzeanu Eugen dr. ügyvédek.

Ezek tulajdonképpen csak a végrehajtó bizottság tagjai és remélik, hogy a párt tagjai nagy többségben hozzájuk fog- nak csatlakozni,

amivel a régi pártkeretek teljesen meg- szűnnek és a kívülállók kisdé csoportot fognak alkotni, amely lassan teljesen felőrödi annál is inkább, mert a köz- pont ezt az alakulatot támogatja.

A kettészakadás nyilvánosan is megtörtént, aminek ékesenszóó bizonyítéka a pártlap alapítása és külön párthelyiségbe való vonulás.

Ma véget ér a nagy per tárgyalása és valószínűleg még ma elhangzik az ítélet is

A színajai gyilkossági per szerda dél- előtti tárgyalása során a védők folytató- tak beszédeiket. Cratoiu tábornok hivatalból kirendelt védő Cantacu- zino-Graniceru tábornok védel- mében beszélt. Multjára és korára való tekintettel kéri a felmentését.

Odobescu tábornok szintén Can- tacuzino-Graniceru érdekében beszélt, akinek a felmentését kéri.

18 órai rekordülés után hajnali négy órakor a kamara megszavazta a konverziót

A kamara tizenhét órai rekordülés után — amely délelött tíz óraker kezdődött és éjfélután négy óraker ért vé- get — megszavazta a konverziós tör- vényjavaslatot. A részletes vita az utolsó órákban lázas sietséggel folyt le. Potarca volt nemzeti parasztpárti földmívelésügyi miniszter kérdésére

Sturdza ügyvéd Cantacuzino-Graniceru és Zelea-Codreanu Corneliu védí és kéri a hadbírótságot, hogy mindkettőt mentse fel. Radulescu-Mehedinti ügyvéd beszélt azután.

Ugy tervezik, hogy csütörtök reggel- re a hadbírótság befejezi a tárgyalást és valószínű, hogy még a csütörtöki nap folyamán elhangzik az ítélet is.

18 órai rekordülés után hajnali négy órakor a kamara megszavazta a konverziót

Tatarescu miniszterelnök kijele- tette, hogy bár a bizottsági tárgyalások során a módosítási javaslatokat beha- tóan letárgyalták, mindazonáltal most is hajlandó még módosításokat elfoga- dni, ha azok olyan természetűek, hogy hozzájárulnak a javaslat javításához anélkül, hogy annak lényegét érintenék.

Junian volt igazságügyminiszter kérte, hogy a javaslatból töröljék a konverzióban részesülőknél a román állampolgár megjelölést. Igen sok pa- raszt van, akinek nincsen állampolgár- sági okmánya, bárha arra minden jog- címe megvan és csak azért maradt ki az állampolgársági listából, mert annak idején nem jelentkezett.

Antonescu igazságügyminiszter szerint a kívánt törles veszedelmes precedenst teremthetne. Kijelenti, hogy a közel jövőben törvényjavaslatot ter- jeszt a parlament elé, amely megadja minden formáság nélkül mindazoknak az állampolgárságot, akiknek arra jog- címük van.

A vita befejezésekor Tatarescu mi- niszterelnök köszönetet mondott a kor- mánypártnak és az ellenzéknek is a kom-oly vitáért és felszólította a kamarát, hogy minden fontos kérdésben igyekez- zék együttműködni.

A szavazás a kamara kétszázhatvan- egy szavazattal egy ellenében a konver- zió javaslatot elfogadta.

Róma után London

lesz az államiértiak találkozóhelye

Londoni jelentés szerint a leszerelési konferenciát, amelynek április 15-én kel- lene újból összeülni, április végére ha- lasztották el. Agnides, a Népszövet- ség leszerelési osztályának igazgatója Londonba érkezett, hogy az elnapoláshoz megnyerje Hendersonnak, a lesze- relési konferencia elnökének hozzájárulá- sát. Suvich olasz külügyi államtitkár április 22-én Londonba érkezik és négy napig fog ott tartózkodni. Utjának célja elsősorban udvariassági tény, hogy visz- szaadja Macdonald és Simonon kül- ügyminiszter mult évi római látogatását, azonban kétségtelen, hogy tárgyalni fog- nak leszerelési és közep európai kérdé- sekről is. Suvich londoni tárgyalásai so- rán szó lesz a leszerelés kérdéséről is. Olaszország mindenestre hangsúlyozni fogja, hogy ragaszkodik leszerelési em- lékiratához. Mindazonáltal azt hiszik, hogy Olaszország nem foglal el olyan merev álláspontot, amely a leszerelés le- hetőségét elgáncsolná.

Suvich látogatásával körülbelül egy- idejűleg Dollfuss osztrák kancellár is ellátogat Londonba. Dollfuss a londoni osztrák kiállítás megnyitására utazik el április második felében, azonban ugyan- akkor tárgyalni fog az Ausztriát érdeklő gazdasági kérdésekről is. Szóba kerül majd Londonban az osztrák-magyar- olasz egyezmény gazdasági része. Doll- fuss már meg is kapta az angol kormány meghívását Londonba, ahová április kö- zepe után utazik el.

Lindbergh vállalkozott az orosz hajótöröttek felkutatására. Lind- bergh ezredes, a világhírű óceánre- pülő a washingtoni orosz nagykövetnek azt az ajánlatot tette, hogy megkísérli a Tseljuszkin orosz jégtörő hajó- töröttjeinek megmentését, akik az Északi tengeren egy jégtáblán hanyódnak ide-oda. Lindberghnek az volna a terve, hogy Alaszkáról száll fel repülő- gépen és úgy indul el a hajótöröttek megkeresésére. Az orosz követ közölte az ajánlatot Moszkvával, ahol köszönet- tel fogadták Lindbergh ajánkozását, azonban nem tartják azt elfogadhatónak és pedig leginkább azért, mert nem akarják, hogy Lindbergh az életét koc- káztassa.

HIREK

Előfizetési árak

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750— lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 180, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon.

3-52, este 10 óra után 14-60 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

Selmeci diákkorom

Selmeci diákkoromban sokszor volt rózám halomban, odaadtam a lányoknak, akik reám mosolyogtak.

Selmeci diákkoromban sokszor volt bor billikomban, éjjel ittam és daloltam, reggel órára loholtam.

Selmeci diákkoromban sokszor voltam író gondban, nem ittam s nem udvaroltam, ha algebrára gondoltam.

Összes büneimet számtam, hogyha jött a gyótró számtan, iksz-plusz-egyre lázas lettem, bort és szép lányt elfeledtem.

Egyenlet ismeretlennel eltöltött, jaj, félelemmel, s ha kintott a logaritmus, elhült bennem rim és ritmus.

Selmeci diákkoromban gyakran voltam izgalomban, hol jó borért, hol szép lányért, de legtöbbször algebráért.

Inni mint siheder tudtam, csókolni korán tanultam, de számtanból nem haladtam, ebben számárnak maradtam.

Számolni meg nem tanultam, — s ebben hozzám hü a multam, mert ha jön a kétszerkettő, tudományom most is meddő.

Nem számolom, — mi ez nálam! — hány év terhe nyomja vállam, ugy élek, — minek számolnék? — mintha husz esztendő volnék.

Hódolok a tüzes bornak, bókolok a szép asszonynak, akár egykor — rég azonban — selmeci diákkoromban.

Kubán Endre

OROSZORSZÁG NEM LÉP BE A NÉPSZÖVETSÉGBE. Moszkvai jelentés szerint a szovjetkormány hivatalosan közli, hogy Szovjetországnak a Népszövetségbe való belépésének kérdése nem időszerű. Oroszország erre csak fenyegető háboru esetén száná rá magát. Amennyiben azonban Oroszország mégis rászáná magát egykor, hogy a Népszövetségbe lépjen, úgy ott mandátumot követel, ezenkívül garanciát arra nézve, hogy a Népszövetség soha sem fog belavatkozni Oroszország belső ügyeibe.

Tömeges előléptetések következnek be a postán

Az egyes kerületi postaigazgatók két héten keresztül tartózkodtak a fővárosban, ahol Pitulescu postai vezérigazgató elnöklete alatt fontos tanácskozások folytak. Ezekben a tanácskozásokon résztvett Golumbovici Viktor bányászati kerületi postaigazgató is, aki most érkezett haza a fővárosból. Az ott lefolyt tanácskozásokról Golumbovici igazgató elmondotta, hogy elsősorban a postai tisztviselők előléptetése volt szó. A postánál már négy esztendő óta egyáltalában semmiféle előléptetés nem volt.

Most azután a kerületi igazgatóknak meg kellett csinálniuk az erre vonatkozó előterjesztést. Hogy ezt azonban elkészíthessék, szükségessé vált huszonkét-

— Pascu István dr. lugosi közjegyző lett. Az Avramescu P. dr. volt lugosi királyi közjegyző elhunytával megüresedett lugosi királyi közjegyzői állásba Pascu István dr. orsovai közjegyzőt nevezték ki.

— Meghosszabbított szerződések. Rigai jelentés szerint Esztország Szovjetországgal való megmegtámadási szerződését 1945 végéig meghosszabbította. Litvánia, Lettország és Lengyelország is hamarosan szintén meghosszabbítják megmegtámadási szerződésüket. Finnország egyelőre még nem adott választ az orosz kormánynak erre vonatkozó ajánlatára.

— Papszentelés az erzsébetvárosi plébániatemplomban. Vasárnap, április 8-án az erzsébetvárosi plébániatemplomban ünnepélyes keretek között megvégezte Sundhausen József és Janits Dezső végzett teológusok felszentelése. Dél előtt tíz órakor a templom kapujában Péter Norbert szalvatoriánus tartományfőnök, erzsébetvárosi plébános és az egyházközségi tanács két tagja fogadja Pach Ágoston püspököt, aki bevonul a templomba, ahol főpásztori mise keretében szenteli föl városunk két szülöttét pappá. A szentelés alatt az egyes szertartások jelentőségét Plesz József címzetes kanonok és Kühn Péter hittanár fogják magyarázni.

Ha jó minőségű
BUTORT
akar, úgy vegye azt csak
SIEBOLD-nál
Timișoara II., Távirda-utca 19. Tel. 6.99

— Kisiklott és felborult egy gyorsvonat. Pekingi jelentés szerint Kalgan mellett egy gyorsvonat kisiklott és a kocsik felfordultak. Az elpusztult vasúti kocsik romjai alól eddig harminc négy holttestet hoztak elő. A sebesültek száma megközelíti a százat. A romok eltakarítása még folyamatban van és azt hiszik, hogy a mentési munkálatok során még további áldozatokat fognak találni.

* Sherwood Anderson-Tar. A világhírű írónak legérdekesebb regénye, amely 275 oldalon, fehér papíron az Athenaeum 15.—leles regénysorozatában jelent meg. Kapható minden könyvkereskedésben, ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár.

ezer tisztviselő személyi adatait egyenként tanulmányozni.

A tanácskozásokon foglalkoztak számos postai alkalmazottnak a posta szolgálatába való visszavételre vonatkozó kérvényeivel is. Olyan postásokról van itt szó, akik katonai szolgálatra való bevonulásuk, vagy más ok miatt váltak meg a postától és most vissza akarnak térni. Szó volt a posta új költségvetésének összeállításáról is, amelynél a legnagyobb takarékoságot tartották szem előtt. Tekintettel voltak arra is, hogy a román husvétünnep után megszűnik a posta autonómiaja és az megint a közlekedésügyi minisztérium hatáskörébe kerül. Ez szükségessé teszi majd a tisztviselők között az új inkadrálást.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Keleti és délkeleti légáramlás mellett kevesebb felhőzettel kisebb csapadék, a hőmérséklet lassu emelkedésével várható. Városunkban tegnap egész nap borús volt és többször esett az eső. A hőmérő délből hét fok melegeg mutatótt.

— Felfüggesztett tanári kinevezések és áthelyezések. A közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amellyel az 1933 szeptember elseje óta elrendelt összes tanári és tanítói áthelyezéseket, kinevezéseket és előléptetéseket felfüggesztette.

— Lezuhant francia katonai repülőgép. Párisi jelentés szerint a Blon közelében egy francia katonai repülőgép, amelyben Martin admirális és két altiszt volt, lezuhant és a Szajnába esett. A két altiszt ejtőernyő segítségével megmenekült, az admirális azonban, akinek ejtőernyője beleakadt a zuhanó gépbe, beleesett a folyóba és megfuladt.

— A Kunz-telep szegény gyermekei részére. Beszámoltunk arról a husvétünnepi megajándékozásról, amelyben Kunz-telep gyermekeregét jószívű hölgyek részesítették. Az adományozók listájának kiegészítéseképpen közöljük még, hogy özvegy Küchler Gyuláné, Csasznek Nándorné, Babcsányi Ferencné, özvegy Babusnik Aladárné és a Baruch-féle nagykereskedés szintén hozzájárultak adományaikkal az ünnepélyhez.

— Sikerkült műkedvelői előadás. A Conacul Josif-Józsefszállás műkedvelői husvétünnepén remekül sikerült műkedvelői estét rendeztek. A műsor keretében énekszámok, táncok és különböző humoros dolgok kerültek színre. Valamennyi szám kiválóan sikerült és a nagyszámban megjelent közönség részéről óriási tetszésben részesült. A szereplők valamennyien pompásan oldották meg feladatukat és szép alakítást nyújtottak. Felléptek Bálint Juliska, Arzén Buba, Kelemen Panni, Janovics György, Zsizsik István, Barta Pál, Hügyecz István, Dudás Ferenc és Kelemen János, akik valamennyien sok tapsot kaptak. A rendezés nehéz és körültekintő munkáját Rádóczyné Szollár Gizi látta el, akit ezért a sikerből nagy rész illet meg. Előadás után tánc következett, amely a legjobb hangulatban reggelig tartott.

— Uj községi ideiglenes bizottság. A gyulai prefektus most nevezte ki Bak község ideiglenes bizottságát, amelynek váz József, Lampel István, Schaffer J. Szép Vencel és Huth Károly lettek a tagjai.

— Rónaci műkedvelők sikere. A Rónaci Haladó Kör — mint jelentettük husvét vasárnapján este nagy sikerrel mutatta be a Farsang tündére című drámat. Az előadás iránt olyan nagy érdeklődés, hogy azt a Haladó Kör kedvelői vasárnap, április 8-án este kilenc órakor a Széles-féle vendégházban megismétltek. Április 22-én este bemutatták a Farsang tündérét az zsébetvárosi közönségének is, amikorra az előadást a Novotny-féle terem fogják megtartani.

— Németország nem csempé fegyvereket Afrikába. Madridból jött hír, hogy a spanyol kormány határozottan cáfolja egyes külföldi lapoknál tanított hírt, hogy Németország Spanyolország tudtával fegyvereket csempé Afrikába. Ez a hír nem egyéb, mint a spanyol kormánytól kapott hírt, hogy Spanyolország afrikai gyarmataiban háborúra készül.

— Az ujoncok bevonulása. A kiegészítő parancsnokság tudomást hozza az 1912-ben, vagy korábban született ifjaknak, akiket az 1934. évi osztályba soroztak be, hogy az ujoncbevonulásuk április 12-én kezdődik és így április 21-ig az összes ujonc már csapattesteiknél lesznek. A kiegészítő parancsnokság ennek megfelelően küldött behívót az ujoncok és ezeken a behívók pontosan feltette, mikor kötelesek jelentkezni pontos jelentkezés végrehajtásához. A kiegészítő parancsnokság a hírek biztatására és csendőrpáncsnokság biztatására. Mindazok az ifjak, akik behívót feltüntetett napon nem jelennek meg, súlyos büntetésnek teszik magukat.

— Egy egész várost felrobbantathatna. Singaporeban az angol rendőri erők házbiztossági vizsgálatot tartottak és az alkalomkor ezer rud veszedelmes robbanóanyagot nagymennyiségű gyutacsot találtak. Megapapították, hogy a robbanószer elég volna az egész város elpusztítására. Két kínai, aki a robbanóanyagot a nyékbeli kőbányákból lopta, nem akart bevallani, hogy mi volt a célja a felmozdított robbanószerrel. Mindkettőt tartóztatták.

Hivatalos deviza- és valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelzi.) Páris 6.58½—6.6 London 509—519, Newyork 100—106, ma 8.60—8.75, Zürich 32.30—32.65, Brüsszel 23.35—23.65, Berlin 39.45—40.50, Svájc 67.35—68.— lei. Valuta árfolyam. (Az első szám a vételt a második eladást jelenti.) francia frank 6.60—6.70, svájci frank 32.55—33.40, belgas 23.30—23.80, angol font 510—520, cseh korona 9.20, dollár 99—110, német márká 3.40—4.1, hollandi forint 67—69, cseh koronák 4—5, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, lengyel zloty 18.80—20, d. 2.20—2.50 lei.

**APROHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB
A DELI HÍRLAP**

Április
12 és 14-én

Madarász operett
a Katolikus Nőegylet rendezésében

A város
színházban

A százötven éves Körösi Csoma Sándor

A kicsapott debreceni diák aki elindult messzi Ázsiába megkeresni a magyarok őshazáját és a tudomány világhírű herosa lett napjai a Bánság fővárosában

Régen történt, már több mint száz éve, hogy 1819 őszén egy fáradt gyalogutas érkezett meg a Temes várának csillagalakzatu bástyái közé, hogy egy időre megtelepedjen a Bánság fővárosában a szerb és a horvát nyelv megtanulása céljából. Hogy meddig volt itt, kikkel érintkezett, hogy teltek napjai itteni vendégeskedése idején, arról sajnos nem maradt semmi nyom. Csak annyit tudunk, hogy játszi rövid idő alatt elsajátította az orosz nyelv számára eme átvezető ismereteit, azután ismét gyalogosan visszatért Aiud-Nagyenyre, hogy végleg felkészüljön Ázsia szívébe vivő útjára. Mindenesetre ekkor már hatalmas tudást raktározott fel elméjében Göttingában a nagy tudós Eichorn mellett, akinek közel négy éven át volt a tanítványa: Körösi Csoma Sándor.

Romantikus szándékkal indult: az ósmagyarok hazáját akarta Ázsiában felkeresni, de mire végtelen gazdag tudományos eredmény után, már-már vágyai céljához ért, Dardzsilingben életét elragadta a halálos láz és sohasem érte sóvárgásai ígért földjét, a Nagy Tibetet. Így leghőbb vágyának teljesülése nélkül halt meg a nagy tudós, akiről nemcsak történelmet, hanem gyö-

nyörű regényt is lehetne írni, olyan eszményien érdekes és színekben pompázó volt egész élete születésétől halála napjáig.

Regény volt az ő élete és nem is állított számára senki sem szebb emléket mint az aranytollu Jókai, ahogy egy kicsapott debreceni deák, egy vándorló legátus megalázott és kiveret alakjában vetiti elének zseniális színekben Körösi Csoma Sándor alakját. A consilium abeundi előtt ott áll a horihorgas legény a nagy tudományu rektor előtt, aki egy latin közmondás idézésével igyekszik kidomborítani az elítélendő hibáját. A deák egy görög közmondással felel, amely lefontja az előbbieket igazságát. A rektor most ismét egy másik görög közmondást idéz, amelyre azonban a deák már törökül adja meg a választ.

— Ezt is megértettem, fiam, — felel a rektor gyöngyöző homlokkal, de a deák már szanszkritül, arabul, a világ legcsiklandósabb nyelvein szórja ellenérveit, míg végül kétségtelenül behibonyul, előfordulhat az is, hogy a tanítvány nagyobb a mesterénél. Természetes a deákat azért így is kicsapják és, a kis műveltségek számára hontalan, most már nyugodtan elindulhat a

minden tudományok titkainak őshazájába, Ázsiába.

Egy romantikus álom üzöttje volt Körösi Csoma Sándor, de élete azért nem volt fantomkergető, hanem a leggazdagabb tudományos eredményekben sulyos. Ő készítette az első tibeti nyelvtant és a tibeti nyelv negyven ezer szavas szótárát. Hasonló érték munkát teljesített a szanszkrit nyelv kutatása terén is és olyan összefoglalóértékű volt tevékenysége más tereken is, hogy az ázsiai társaság tagjává választotta. Később az angol társaság könyvtárosa lett, a világhírű babérjain nyughatott volna. De a kutató láz nem hagyta nyugton még őszülő fejjel sem, addig üzte hajtotta mind újabb mind mélyebb megismerések felé, míg egy ennél is vezetesebb láz, a halálos láz legyűrte messzi Dardzsilingban, hazájától oly végtelen távol — a hűn sóvárgott őshaza küszöbén. De csak a teste az, ami ott maradt, mert lelke végleg visszaköltözött, hogy százötven év után is vezető csillagfényeként mutassa az utat a magyar tudományosságnak minden időket legyűrő nagyságával és heroikus emlékként sugárzó példattalán önfeláldozásával. (Flanour)

— Titulescu külföldre utazik. Titulescu külügyminiszter április 11-én utazik el külföldre. A külügyminiszter előbb Genfbe megy, ahonnan április 17-én Párisba indul.

szabászati tanfolyamok április 4-től

— Magyar fiatal pár házasságkötése Facseten. Pusztai Gyula, a facseti magyar párti tagozat tagja, az ifjúsági egyesület szervezője és kitűnő vezetője, aki a facseti magyar társadalom kulturális rendezéseinek is jelentős szerepet játszik, az ottani katolikus templomban oltárhoz vezette Hadóba Sándor köztisztviselőnek örvendő gazda leányát, Vilma, aki a magyar műkedvelői gárda egyik büszkesége. Az esküvőn számos meghívott vendég vett részt, akik az ifjú párt elhalmozták szerencsekívánatokkal.

* Szomorú Dezső — A párisi regény. A nagy magyar íróknak, legmélyebb írása remek meseszöveggel, mély emberismerettel, az ő egészen egyéni, mindenkit magával ragadó meseszövevében és stílusában. A hatalmas munka 478 oldal Athenaeum kiadásában, fehér papíron, diszvásonkötésben 90 le minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj-Kolozsvár.

— A gyűjtőtábor öngyilkosa. Karlsruhe-ból jelentik, hogy a kislai gyűjtőtáborban felakasztva holtan találták Marum Lajos volt badeni szociáldemokrata belügyminisztert. Megállapították, hogy Marum öngyilkosságot követett el.

— A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata vasárnap, április 8-án délelőtt 10 órakor tartja meg évi rendes közgyűlést a N o v o t n y-féle vendéglő nagytermében.

— Református konferencia. A Tormac-végvári református nőszövetség legközelebbi konferenciáját vasárnap, április 8-án tartja.

a Szabászati Akadémián I. Piata Unirii (Dóm-tér) 9. I. em.

— Severing fia cáfol. A koppenhágai Extra Bladed közli Severing volt porosz belügyminiszter fiának nyilatkozatát, amelyben cáfolja azokat a híreket, mintha belépett volna a nemzeti szocialista pártba. A fiatal Severing kijelenti, hogy apja ágybanfekvő beteg és ideg-sokkot kapott azoktól az üldözésektől és megpróbáltatásoktól, amelyekben legutóbb része volt.

— Egy bestiális apa rémtette. Nipired Zsarkó horvátországi földműves a múlt esztendőben másodsor nősült. Felesége azonban nem szívlelhette első házasságából való két gyermekét és kijelentette előtte, hogyha a gyerekek nem pusztulnak el, akkor visszamegy az anyjához. A földműves, aki az asszonyt nagyon szerette, végül is ennek biztatására meggyilkolta két ártatlan gyermekét. A zágrábi törvényszék tegnap ítélkezett a gyilkos házaspár felett és Nipired Zsarkót kötélt általi halálra, feleségét pedig tizenkét évi fegyházra ítélte.

János gazda fogat húzat. János gazda beállít a falusi borbélyhoz, hogy kihúzza a fájós fogát. A borbély neki-gyűrűzik és jó félórás húzálás, rancigálás után sikerül neki letörni a fog koronáját.

Diadalmas göggel nyújtja át a letört koronát János gazdának és így szól:

— Itt van! Most pedig menjen be gazduram a városba, oszt keressen fel egy fogorvost. Az alját már az is ki tudja szedni.

Titkos tárgyalások a kommunista és szociáldemokrata pártok egyesülése érdekében

A berlini Deutsche Allgemeine Zeitung írja, hogy husvét előtt Amszterdamban titkos tárgyalások folytak egyrészt a kommunista internacionale, másrészt az angol, belga és holland szociáldemokraták között. Megtárgyalták azt, hogy azokban az országokban, amelyekben azt már elérkezettnek látják, a kommunista és a szociáldemokrata pártok egyesüljenek. Szó volt azonkívül arról is, hogy alkalmas időben igyekezzenek Franciaországban forradalmat előkészíteni, amelynek végcélja volna a kommunista uralom kikiáltása. A tanácskozások azonban félbeszakadtak, mert Moszkva azt a kívánságát fejezte ki, hogy a megbeszélésen a mérsékelt szocialisták ne vegyenek részt. A félbeszakadt tárgyalásokat legközelebb folytatják.

Ruhatervezési és

szabású műsoros est. Tormacban a műkedvelők husvét vasárnap nagyszabású műsoros estélyt tartanak. Előadásra kerültek a Forog március forog, az Adóhivatal és A nyelv felvonások bohózatok. Az egyesület Tóth Zsigmond, Bujdosó Károly, Bujdosó András, Haag Mihály, Kórsós Ádám, Szilágyi Sándor, Károly, Szelea Annus, Szelea András, Haag Ilona és B. Kovács Sára tagjai. Valamennyien nagyszerűen szerepeltek figuráikat. Ráadásul Károly népdalokat adott elő. Vidó András hegedűkísérete mellett. A műsorban megjelent közönség nagy lelkesen fogadta a műsor minden egyes jelenetét és lelkesen tapsolt a szereplőknek. A műsor után tánc következett. A műsor után a közönség a szociáldemokrata pártok egyesülése érdekében a Capitol étteremben. A statisztikája. Budapesti statisztika kimutatása szerint a múlt esztendőben három gyilkosság és öt öngyilkosság történt. 1933-ban a halállal végződő öngyilkosság forog, ezenkívül háromezerszázhuszötven baleset közül kilencvenöt volt halállal. A budapesti főkapitány az elmúlt esztendőben 76.877 balesetet fejezte be a nyomozást.

Lég ma este 6 óráig jelentkezhetsz utlevéllel a Bécs-budapesti filléres gyorsra

Rádió

Április 5. Bucuresti. A görög keleti nagypéntek alkalmából az állomás csak este 7 órakor ad időjelzést. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11.1: A magyar halász képe. Ifjúsági közlemények, felolvasás. 1: Déli harangszó, majd szimfonikus zenekar. 1.30: Hírek. 2.15: Időjárás, majd hanglemezek. 3.40: Hírek. 4.30: Diákfélóra. 5: Közvetítés az Egyesült Izzólampa és Villamos-sági Rt. gyárából. Konferál Turchányi István. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Cigánymuzsika. 7: Sportközlemények. 7.10: Szalonzene-kar. 7.40: Az 1934. évi ökölvívó Európa-bajnokságok Budapesten. Pollacsek Sándor előadása. 7.55: Marik Irén zongorázik. 8.30: Verdi: Traviata operaelőadás. 10: Hírek. 10.50: Irodalmi rejtélyverseny. 11.30: Időjárás, majd cigánymuzsika. Bécs. 1.30: Szórakoztató lemezek. 2.30: Alpesi dalok lemezei. 3: A nők félórása. 4.20: Amit műkedvelő fényképészek nem tudnak. 5.05: Lemezek. 8: Hírek, majd zongorajáték. 9.15: Uj operettek és hangosfilmek zenéje. 11.25: Híres karnagyok lemezei. **Belgrád.** 1.45: Egyházi hangverseny. 10: Egyházi ének. **Berlin.** 2.15: Lemezek. 5: Szórakoz-

ató zene. 7.50: Beer orgonaművész játéka. 8.20: Tavaszi dalok. 10.20: Emlékhangverseny. 11.30: Szórakoztató és tánclemezek. **Milánó.** 12.15: Ambrosiano-ötös. 1.30: Lemezek. 2: Vegyes zene. 10: Szimfonikus hangverseny. **Róma.** 1.30: Lemezek. 2: Zenekar. 5: Gitárművész hangversenye. 9.45: Liszt hangverseny. 11.15: Rádiózenekar. **Prága.** 12.05: Indulók. 6.05: Az Ondrzsicsek négyes és Stepan zongoraművész játéka. 9: Mandolin és gitározene. **Stockholm.** 6.25: Lemezek. 9: Rádiózenekar. 11: Szórakoztató zene. **Strassburg.** 7: Vegyes lemezek. 8: Trió Lilleből. 9.45: Lemezek. 10.30: Dvorsák-est. **Stuttgart.** 1: Csajkovszky lemezek. 2.20: Könnyű zene. 3: Gramofonkabaré. 8.40: Citeratrió. 10.15: Bruckner: VII. Szimfonia. Éjfél után 1: Hangverseny. **Varsó.** 1.05: Lemezek. 4.40: Könnyű zene. 5.55: Énekkar. 6.15: Zongoraverseny. 6.35: Énekesnő dalestje. 7.20: Könnyű lemezek. 9.15: Filharmonikus hangverseny. 11.40: Tánclemezek. 12.05: Cigányzene. **Zágráb.** 6: Orosz énekkar. 9: Szerzői-est. 10: Hangverseny. 11.15: Tánczene

Péntek, április 6. Bucuresti. A görög keleti nagypéntek alkalmából az állomás csak este 7 órakor ad időjelzést. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11.1: A magyar halász képe. Ifjúsági közlemények, felolvasás. 1: Déli harangszó, majd szimfonikus zenekar. 1.30: Hírek. 2.15: Időjárás, majd hanglemezek. 3.40: Hírek. 4.30: Diákfélóra. 5: Közvetítés az Egyesült Izzólampa és Villamos-sági Rt. gyárából. Konferál Turchányi István. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Cigánymuzsika. 7: Sportközlemények. 7.10: Szalonzene-kar. 7.40: Az 1934. évi ökölvívó Európa-bajnokságok Budapesten. Pollacsek Sándor előadása. 7.55: Marik Irén zongorázik. 8.30: Verdi: Traviata operaelőadás. 10: Hírek. 10.50: Irodalmi rejtélyverseny. 11.30: Időjárás, majd cigánymuzsika. Bécs. 1.30: Szórakoztató lemezek. 2.30: Alpesi dalok lemezei. 3: A nők félórása. 4.20: Amit műkedvelő fényképészek nem tudnak. 5.05: Lemezek. 8: Hírek, majd zongorajáték. 9.15: Uj operettek és hangosfilmek zenéje. 11.25: Híres karnagyok lemezei. **Belgrád.** 1.45: Egyházi hangverseny. 10: Egyházi ének. **Berlin.** 2.15: Lemezek. 5: Szórakoz-

nyugdíj összegébe beszámítandók. Ezt a kamara annak idején Lendvai nyugdíjának megállapításánál be is számította. Ezekre az indokokra támaszkodik a volt főtitkár nyugdíjának csorbitatlanul való meghagyása érdekében.

Az ezüstöt és a platínát is az állam számára kell felajánlani. A pénzügyminiszterium törvényjavaslatot készített, amellyel a bányatörvény 81. szakaszát megváltoztatja. A törvénytervezet szerint nemcsak a nyersaranyat, hanem a kibányászott ezüstöt és platínát is, sőt szűkség esetén más nemes fémeket is fel kell ajánlani a Nemzeti Bank útján az államnak, amely a hivatalos áron átveszi azokat és gondoskodik forgalomba hozatalukról. A fenti nemes fémeket tartalmazó bányákat és más területeket csak a bányatörvény alapján és a pénzügyminisztérium engedélyével szabad eladni. Ez az intézkedés mindazokra a szerződésekre is vonatkozik, amelyek a törvényjavaslatnak a parlamentbe való benyújtására készültek.

Leszállított forgalmi és luxusadó. A pénzügyminiszter körrendeletet küldött a pénzügyigazgatóságokhoz és a vámhivatalokhoz, amelyekkel közölte, hogy a selyemárak forgalmi és luxusadóját leszállította az új törvény, amely április 1-én lépett életbe. A természetes selyemfonál luxusadója kilogrammonként 325 lei volt és most 300 lei, a selyemgubóé kilonként 76 lei volt, most 70 lei, a nedves selyemgubóé 20 lei volt, most 18 lei, a műselyemfonálé 130 lei helyett 120 lei, a gyapoté 5.50 helyett 4 lei, a gyapotfonálé 4.75 lei helyett 4 lei. Ugyancsak leszállították a parfümök és más illatszerek luxusadóját is.

Megszilárdult a buza ára. A bányásági gabonapiacra a buza ára megszilárdult és az irányzat, úgy a búzában, mint tengeriben továbbra is barátságos. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 330 lei, 77—78 kilós torontáli buza 340 lei, ótengeri 190 lei, új tengeri időszerű száraz 140 lei, örlőképes új tengeri 150 lei, zab 190 lei, árpa 170 lei, 30/70-es kismalmi liszt 530 lei, takarmányliszt 170 lei, korpa 140 lei, tökmag 700 lei, napraforgómag 290—300 lei.

Ölben haladt a három modern közlekedési eszköz. Ezen az uton haladtak kétezer esztendő előtt Traianus római császár légiói, pedig már sok századdal előttek is járt ut volt ott. És a népek utja marad ez akkor is, ha a mai jelenkor már régen a múlté lesz.

Amikor kértek a szűk Kazán-szorosból, gyorsan közeledett az autókavaván Orsova felé.

A hivatalos körök senkinek nem árultak el egyetlen szót sem és a kis városkában mégis mindenki tudta, hogy Károly királyt és Zita királynét viszik Orsován keresztül száműzetésük helyére. Ki árulta el? Talán a szellő, amely lágyan fujdogált? Talán a madarak, amelyek a légben szállottak? Ki tudja.

A három autó még messzire járt a várostól, de azért egész Orsova népe már az utcákra tódult, hogy lássa a trónjától megfosztott királyi párt. Orsova az idők folyamán már gyakran fogadott falai között uralkodókat, de most volt rá az első eset, hogy országtalanná lett uralkodót vitt erre a végzete.

Azt is tudták már, hogy az autók milyen utvonalakon fognak a városon keresztül haladni.

Az utcán sorban sorfalat állottak férfiak és nők, öregek és gyermekek, akiket a kíváncsiság szőlített ki lakásukból. Némán állottak és vártak.

Egyszerre azután a város szélén állók meghallották az autók berregését. Aztán egyszerre meg is látták a három autót.

A járművek ott sivatartak el mellettük.

(Folyt. köv.)

Közgazdaság

A miniszter rendeletileg leszállította Lendvai Jenő volt kamarai főtitkár nyugdíját

A kereskedelmi és iparügyi minisztériumtól hivatalos leirat érkezett a Timisoara-temesvári kereskedelmi és iparkamarához, amely leirat felhívja a kamarát, hogy Lendvai Jenő nyugalmazott kamarai főtitkárnak az eddigi havi 30.000 lei helyett csupán havi 17.000 leit folyósítson nyugdíjképpen. A leirat szerint a nyugdíjba helyezés alkalmával élvezett lakbér és a pótlékok nem számíthatók a nyugdíjba és ezért történik az

összeg csökkentése. Lendvai Jenő tegnap értesült csak a kamara útján a miniszter ezen döntéséről és azt a bíróságnál fogja megtámadni, szerzett jogainak védelmét kérve. A miniszteriumnak a kamarai tisztviselők nyugdíja megállapításának kérdésébe törvényszerűen befolyni nem lehet, de különben is a Timisoara-temesvári kereskedelmi és iparkamaránál érvényes nyugdíjszabályzat értelmében a lakbér és a pótlékok a

francia altiszt sofförködése mellett nyomban utnak indul.

Ujmoldován a várakozás csak addig tartott, amíg Orsováról megérkezett az autó a királyi pár számára. Két másik gépkocsit Eszterházy gróf, Boroviczenyné, valamint két román tiszt és két angol matróz számára Moldován szereztek.

A várakozás ideje alatt Károly király megkérdezte Johnson kapitányt:

— Most sem kapott még semmi utasítást arra nézve, hogy mi lesz utazásunk végcélja?

— Nem, felség. Azt mondták, hogy a Cardiff cirkáló, amely majd felségteket tovább viszi, megkapja az utasítást, merre tartson.

Ez a néhány óra is elmúlt. Egyszerre csak autópöfögés hallatszott. A parton feltűnt egy hatalmas fekete lakkírozott csukott autó. A kormánykeréknél francia egyenruhás katoná foglalt helyet. Mellette az első ülésen egy francia tiszt ült.

Johnson kapitány odalépett Károly királyhoz:

— Kérem, felség, kegyeskedjenek kérszűlni, hogy autón folytathassák utjukat.

— Készen vagyunk. Az a kevés holmi, amit magunkkal hoztunk, össze van csomagolva. Köszönöm önnek, kapitány ur, a hozzánk való előzékenységét.

— Kötelességemet teljesítettem, felség, semmi egyebet. Nem tudom, hogy tovább is felségtek szolgálatára állhatok-e, mert azt hiszem, hogy innen most vissza kell fordulnom.

Ebben a pillanatban az egyik matróz, aki a parton tartózkodott a kapitány pa-

rancsából, átkiáltott, hogy Johnson kapitányt a telefonhoz kéri.

— Bocsánat, felség, — mentette ki magát a kapitány — még pár perc türelmet kérek. Majd akkor méltóztatnak a szárazföldre átmenni, ha visszatértem.

A király a fejével biccentett.

Johnson kapitány nemsokára visszatért és jelentette a királynak:

— Felség, mégsem bucsuzom el még véglegesen felségtektől. Az az utasítás érkezett, hogy felségteket autón folytatják az utat, nekem pedig meg kell próbálkoznom, hogy a sekélyebbé vált vízben keresztül hatolhassak a Vaskapun. Azt hiszik, hogy ez sikerülni fog, mert a Duna felső folyásáról a víz emelkedését jelentik. A Vaskapun tul felségteket ismét a Glooworm fedélzetén folytatják utjukat.

— Hát akkor a vizontlátásra, — mondotta a király és a kezét nyújtotta Johnsonnak.

A király, a királyné és a kíséret hamarosan partra szállott. Egymás előtt sorban három gépkocsi állott ott. Az elsőbe Eszterházy gróf szállott be Boroviczenyné udvarhölgygel, a másodikban, a nemzetközi Duna-bizottság nagy csukott kocsijában a király és a királyné foglaltak helyet. Rajtuk kívül még egy francia tiszt és a sofför voltak az autón. A harmadik automobilban két román katonatiszt utazott, a sofför mellett pedig két angol matróz szorongott.

A három autó egymástól csekély távolságra nyilsebesen haladt a Duna folyó medre mentén kanyargó szűk uton.

A természet gyönyörű alkotásainak

Felnevélési András

Yenembadölt trón

6 Habsburg-uralkodó tragédiája

80. folytatás.

Ét azonban a rádióhoz ment voltatta a királlyal, hogy utjukat valószínűleg félbeszakítják.

gy a fejével intett, hogy ezt tudosszeszi.

— Most ugy sem tehetünk, — fordult a királyhoz — mint tudomásul venni.

— Talán tovább tartott, amíg Johnson kapitány a rádiószobából újból előszóval közölte a francia tiszttel a következőket:

— A királyi pár nem vesztegelhet utazásán. Azonnal tovább kell mennie és a hajón nem lehet hajón, úgy autón.

— Azonnal partra száll önnel együtt. Az utazásba lép az Orsován székelt bizottsággal.

— Talahonnan majd igyekszünk szerezni megfelelő autót.

— Azt csak Orsováról lehet kapni.

— Ó. Majd meglátjuk.

Johnson a helyzetesét ellátta megfeszítéssel, aki azonnal beszállott az autókba és a francia tiszttel együtt partra szállott.

— Moldován felkeresték a főszolgabíró és telefonösszeköttetést kértek az Orsovai Duna-bizottsággal.

— A katonákra azzal tértek vissza, hogy az egyetlen megfelelő csukott autó rendelkezésre, amely a Duna-bizottságnak tulajdonosa. Az autó egy megbízható

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevők: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Győrújvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-gránátos utca sarok, Messin Fő-utca 27. Józsefvárosban: Kardos-trafik, Külti-tér. A hirdetésért minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Keresek
tisztá, főzni tudó mindenest. Cim a kiadóban. (867)



Massage-fűzők kaphatók

„SANITARIA“
Bul. Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 21
Telefon 23-95

Adás-vétel

D. K. W. motorbicikli
jókarban lévő, jutányosan eladó. Bővebbet Vasáros autógarage. (864)

Kétkerekű tolókoesi
megvételre kerestetik. Kocsonyai I., Str. Eminescu-Zápolya-u. 4. (868)

Modern gyapjuszőnyegek
kéziszövés, nagy választékban még nem létezett árban. Weisz si Comp. S. A. Weisz-palota. (858)

HIRDESSEN
A
DÉLI HIRLAPBAN
TELEFON
2-52



Fordítóirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár városa volt első fordítója.

Lakás

Belváros központjában
az Eugen de Savoya-Jenőherceg- és Lonovici-utca sarkán 4. sz. alatt 2 üzlet-helyiség, melyekben 10 évig borbély- és szabó-műhely volt, május 1-ére kiadó Dr. Braun, IV., Mircea voda-Missits-u. 9. (795)

Garzonlakás
új villában, különbejáratu előszoba, szoba, fürdőszoba, butorozatlanul május 1-re kiadó. Grünbaum-villa, Bulev. Mihai Viteaz-Püspök-ut. (865)

2 szobás
udvari lakás (új házban), virágos kerttel, olcsón kiadó. III., Piata Crucii-Kereszt-tér 2, háziurnál, partere, ajtó 3. (843)

Déli fekvésű modern 2 szobás
I. emeleti lakás május 1-re kiadó. Papneveldei bérházban, Belváros, Lonovici-utca 12, Piata Sft. Gheorghe-Szentgyörgy-tér sarkán. (846)

Kiadó
szoba, konyhás lakás, mellékhelyiségekkel (vizvezeték házban), gyermektelen házaspár részére. IV., A. Vlahuta-Zrínyi-utca 15. (857)

Szépségápolás hajfestés tartóshullám

J. WALTRICH

fordrásznál
Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

Két szoba-konyhás

lakás, irodának is alkalmas, az I., Eugen de Savoya-Jenőherceg-utca 8. sz. alatt május 1-ére kiadó. Bővebbet Gyulay János dr. ügyvédi irodában, I., Str. Eugen de Savoya 8. (782)

Modern lakás

3 szép utcai szobával, fürdőszobával, május 1-re kiadó. I., Str. Paul Chinezul-Kinizsi-utca 7, I. em. (869)

Ha szép akar lenni,

használgon **KULKA-téle** lilium-tejkrémet, lilium-tejzappant, lilimpudert, 8 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil városi gyógyszerárában** a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

Különléte

Nádszék befonását
olcsón vállalom. Levelezőlap hívásra házhoz megyek. III., Str. Cosminului-Tavasz-utca 3. (825)

Kenyeret és munkát

a dolgozni akaróknak, jelszava a Katolikus Munkásszövetségnek, amely bármikor **szak- vagy napszám munkást azonnal közevit.** Érdeklődők forduljanak a szövetséghez: Erzsébetváros, Bulev. Mihai Viteazul (Püspök-ut) 9. szám, bejárat az Onufriu (Jósika-utca) felől.

Telefon: 6-55

Új filléres a fővárosba

Oda- és visszautazás III. osztályon 495 lei, II. osztályon 700 lei

Indulás a Timisoara-józsefvárosi pályaudvarról április 22-én délelőtt, visszautazás április 25-én este. ♦ **Jelentkezés április 16-án estig a Wagons-Lits-Cook** utazási irodában (Timisoara, Bulev. Regele Ferdinand) és a **Déli Hírlap** kiadóhivatalában (Timisoara, Szentgyörgy-tér 4. telefon 2-52). Az összeg egyidejű beküldése mellett levélben is lehet jelentkezni.

Filléres Belgrádba

Oda- és visszautazás kollektív utlevéllel, vízzummal 550.- lei
Egyéni utlevéllel és vízzummal 450.- lei

Szükséges okmányok kollektív utlevélhez: Allampolgársági bizonyítvány és személyazonossági igazolvány.
Indulás április 20-án, visszaérkezés április 24-én.
Jelentkezés Déli Hírlap kiadóhivatalában április 16-ig

Zálogtárgyak elárverése

a Timisoarai városi zálogintézetnél
Cetate Piata Balas 1. s

Minden 1933 december 31-ig elvett zálogtárgyat, amelynek értéke 1934. április 7-ig ki nem váltott, nem hosszabbított zálogtárgyat, május 1-én délután 3 órakor az intézeti helyiségben, Cetate Piata Balas 1. szám, hatósági felügyelő elárverés útján

eladatnak.

Meghosszabbítások csakis bezárásig, április 7. délelőtt 12 óráig vételezhető. (869)

Cooperativa Constructiva si Mobila Moderna

ECKER JÓZSEF

butorgyár
butorai elegánsak, páratlanul jók és feltűnően olcsók.
Timisoara IV., Bulev. Berthelot
Telefon: 5-75

Legújabb könyvek

- Famás István:** Egy tértől visszafordul — — —
- Karin Michaelis:** Halálos szerelem — — —
- Marguerite:** A holnap asszonya
- Weifel** (eddig legnagyobb regénye) Musa Dagh negyven napja — — —
- Schalom Asch:** Az Anya — — —

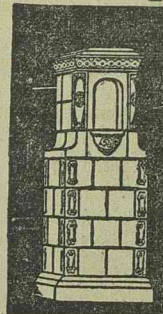
ugyszintén minden más irodalom megjelenésekor kaphatók.

CULTURA

könyvkereskedésben, Iosefin-Josef Bulev. Carol (Hunyadi-ut)

A Déli Hírlap előfizetési árkedvezmény!

Cserépkályha



szükséglet előnyösen beszerezni, bizalommal forduljon a garanciapes kipróbáltáshoz

TURGYÖR

Győr város, Rákást ut 26. A házam 7-es villamos megálló! Mivel tüzet feloszlattam, eladásaimat kizárólag címről eszközölöm.)
Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.